





**Fitting Instructions**  
Must be followed each time respirator is worn.

- Remove respirator from packaging and hold with straps facing upward (1a). Place bottom strap under center flaps next to **WARNING** statement as shown (1b).
- Fully open top and bottom panels, bending nosepiece around thumb at center of foam. Straps should separate when panels are opened. Make certain bottom panel is unfolded and completely opened.
- Place respirator on your face so that the foam rests on your nose and the bottom panel is open under chin. Hold the bottom panel securely under your chin. Pull the top strap over your head and position it high on the back of the head (3a). Then pull the bottom strap over your head and position it around the neck and below the ears (3b). Adjust for a comfortable fit by pulling top panel toward the bridge of the nose and bottom panel under chin.
- Place your fingertips on both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.
  - ▲ Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
- Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, cover the middle panel with one or both hands. For the 9210 respirator, inhale and exhale sharply. For the 9211 respirator, inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around the nose, readjust the nosepiece as described in step 4. If air leaks around respirator edges, adjust panels and straps. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

**Removal Instructions**

Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding the respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

**Directives d'ajustement**

Suivre les directives d'ajustement chaque fois qu'on utilise le respirateur.

- Retirer le respirateur de l'emballage et le tenir en plaçant les courroies vers le haut (1a). Placer la courroie inférieure sous le panneau central à côté du mot **WARNING (MISE EN GARDE)** (1b).
- Ouvrir complètement les panneaux supérieur et inférieur, en pliant la pince nasale en plaçant le pouce au centre de la pièce en mousse. Les courroies devraient se séparer quand les panneaux sont ouverts. S'assurer que le panneau inférieur est déplié et entièrement ouvert.
- Placer le respirateur sur le visage, de manière que la mousse repose sur le nez et que le panneau inférieur soit ouvert sous le menton. Tenir fermement le panneau inférieur sous le menton. Tirer la courroie supérieure et la placer bien haut à l'arrière de la tête (3a). Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (3b). Tirer le panneau supérieur vers la voûte du nez et le panneau inférieur sous le menton de manière à obtenir un ajustement confortable.
- Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, mouler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale.
  - ▲ Le fait d'utiliser une seule main pour mouler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité. On doit utiliser les deux mains.
- Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du respirateur contre le visage, couvrir le panneau central à une ou deux mains. Pour le respirateur 9210, inspirer et expirer profondément. Pour le respirateur 9211, inspirer profondément. Si l'air fuit autour du nez, rajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 4. Si l'air fuit autour des bords du respirateur, ajuster les panneaux et les courroies. **Si on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

**Directives de retrait**

Placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage et passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

**Instrucciones de ajuste**

Deber seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

- Saque el respirador del empaque y sostenga las bandas mirando hacia arriba (1a). Coloque la banda inferior debajo de las orejetas centrales, cerca de la leyenda de **ADVERTENCIA** como se muestra (1b).
- Abra por completo los paneles superior e inferior, doble la pieza nasal con los dedos hacia el centro de la espuma. Las bandas deben separarse cuando los paneles estén abiertos. Asegúrese que el panel inferior quede desplegado y totalmente abierto.
- Coloque el respirador sobre su cara, de modo que la espuma yacza sobre la nariz y el panel inferior quede abierto debajo de la barbilla. Sostenga el panel inferior de manera firme debajo de su barbilla. Jale la banda superior sobre la cabeza y colóquela arriba en la parte posterior de la cabeza (3a). Después jale la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello y debajo de las orejas (3b). Ajuste de manera cómoda al jalar el panel superior hacia el puente de la nariz y el panel inferior debajo de la barbilla.
- Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal moldee el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal.
  - ▲ Si presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo. Use ambas manos.
- Antes de cada uso realice una revisión del sello. Para revisar el sello facial del respirador cubra el panel central con una o ambas manos. Para el respirador 9210, inhale y exhale con fuerza. Para el respirador 9211, inhale con fuerza. Tengas cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la nariz vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en el paso 4. Si hay fuga de aire alrededor de las orejas del respirador, ajuste los paneles y las bandas. **NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.**

**Instrucciones de remoción**

Coloque el respirador en su mano para mantener la posición sobre la cara y jale la banda inferior sobre la cabeza. Con el respirador en posición, jale la banda superior sobre la cabeza y quíteselo.

**MIOSH Approved: N95**

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

**Homologation du NIOSH : N95**

Offre une efficacité de filtrage d'au moins 95% contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.

**Approved by NIOSH: N95**

95% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.



3M  
St. Paul, Minnesota, USA  
1-800-243-4630  
9210+ Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

RESPIRATOR COMPONENTS			CAUTIONS AND LIMITATIONS <sup>2</sup>
TC	PROTECTION <sup>1</sup>	FILTERING FACEPIECE	
84A-5688	N95	9210+ X	ABCJMNOP

- PROTECTION**  
N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.
- CAUTIONS AND LIMITATIONS**  
A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.  
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.  
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.  
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.  
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.  
N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.  
O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.  
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. A: 05-15-12



3M  
St. Paul, Minnesota, É.-U.  
1 800 243-4630  
Respirateur 9210+



Ce respirateur est approuvé uniquement dans les configurations suivantes :

Composants du respirateur			AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS <sup>2</sup>
TC	PROTECTION <sup>1</sup>	Masque filtrant	
84A-5688	N95	9210+ X	ABCJMNOP

- PROTECTION**  
Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.
- AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**  
A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.  
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.  
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.  
J - Utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.  
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.  
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.  
O - Consulter les Directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.  
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rev. A: 05-15-12



3M  
St. Paul, Minnesota, USA  
1-800-243-4630  
9211+ Respirator



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

RESPIRATOR COMPONENTS			CAUTIONS AND LIMITATIONS <sup>2</sup>
TC	PROTECTION <sup>1</sup>	FILTERING FACEPIECE	
84A-5689	N95	9211+ X	ABCJMNOP

- PROTECTION**  
N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.
- CAUTIONS AND LIMITATIONS**  
A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.  
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.  
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.  
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.  
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.  
N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.  
O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.  
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. A: 05-23-12



3M  
St. Paul, Minnesota, É.-U.  
1 800 243-4630  
Respirateur 9211+



Ce respirateur est approuvé uniquement dans les configurations suivantes :

Composants du respirateur :			AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS <sup>2</sup>
TC	PROTECTION <sup>1</sup>	Masque filtrant	
84A-5689	N95	9211+ X	ABCJMNOP

- PROTECTION**  
Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95%) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.
- AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS**  
A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.  
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.  
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.  
J - Utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.  
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.  
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.  
O - Consulter les Directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.  
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rev. A: 05-23-12

This respirator contains no components made from natural rubber latex. Ce respirateur est exempt de composants en latex de caoutchouc naturel. Este respirador no contiene componentes hechos de látex de hule natural.